

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Филологический факультет
Кафедра общего, славянского и прикладного языкознания имени Е. С. Отина



УТВЕРЖДАЮ
проректор

«29» марта 2024 г.
МП

П. А. Машаров

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

УЧЕБНАЯ ПРАКТИКА: ПРОЕКТНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ

Укрупненная группа направлений подготовки	45.00.00	Языкознание	и
Программа высшего образования		литературоведение	
Направление подготовки	Программа бакалавриата		
	45.03.03	Фундаментальная и прикладная лингвистика	
Профиль подготовки	Фундаментальная	и	прикладная
	лингвистика		
Квалификация	Бакалавр		
Форма обучения	Очная		

Рабочая программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024

Рабочая программа практики «Учебная практика: проектно-технологическая» для обучающихся по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика (Профиль: Фундаментальная и прикладная лингвистика), составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 24 апреля 2018 г. № 323 (с изм. и доп.), Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06 апреля 2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 года.

Разработчик:

доцент кафедры общего, славянского и
прикладного языкознания имени Е. С. Отина,
канд. филол. наук



Э. А. Титаренко

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры общего, славянского и прикладного языкознания имени Е. С. Отина.

Протокол от 26.03.2024 г. № 9.

И. о. заведующего кафедрой



Н. А. Ярошенко

СОГЛАСОВАНО:

Декан филологического факультета
28.03.2024 г.



Н. А. Ярошенко

Учебно-методическая комиссия филологического факультета.
Протокол от 27.03.2024 г. № 3.

Председатель



С. В. Руденко

Руководитель основной профессиональной
образовательной программы,
канд. филол. наук, доц.
26.03.2024 г.



Н. А. Ярошенко

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной дисциплины программы бакалавриата: Компьютерная лексикология и лексикография, Общая и русская лексикология, Введение в прикладную лингвистику.

1.2. Дисциплины, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: Компьютерная лингвистика, Автоматическая обработка естественных языков, Компьютерные инструменты лингвистического исследования.

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Общая характеристика

<i>Наименование показателя</i>	<i>Значение показателя</i>
Название образовательной программы	45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б2.Б.1 Учебная практика: проектно-технологическая
Часть образовательной программы	Базовая
Количество зачетных единиц	3

2.2. Распределение часов по форме и периоду обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы + контроль	всего	
Очная	1	2				108	108	диф. зачет

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Закрепление теоретического материала курсов «Компьютерная лексикология и лексикография», «Общая и русская лексикология», «Введение в прикладную лингвистику», получение практических навыков поиска информации в сети Интернет, освоение функций электронной таблицы Excel, работа в Microsoft Word.

Задачей практики является также теоретическое и практическое знакомство с основными системами хранения и обработки текстовой и словарной информации, с существующими методиками моделирования языковых данных и построения компьютерных средств их анализа, а также с системами автоматического перевода.

1. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
ОПК-2. Способен к ведению профессиональной деятельности с опорой на основы математических	ОПК-2.1. Демонстрирует знание основ математических дисциплин, необходимых	ОПК-2.1.1. Знает основы математических дисциплин, необходимых для формализации лингвистических

дисциплин, необходимых для формализации лингвистических знаний и процедур анализа и синтеза лингвистических структур	для формализации лингвистических знаний.	знаний.
		ОПК-2.1.2. Умеет соотносить задачи формализации лингвистических знаний с основами математических знаний.
		ОПК-2.1.3. Владеет применением математических методов в процедурах анализа и синтеза лингвистических структур.
ОПК-7. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-7.1. Применяет современные технические средства и информационно--коммуникационные технологии для решения задач профессиональной деятельности.	ОПК-7.1.1. Знает современные технические средства и информационно--коммуникационные технологии для решения задач профессиональной деятельности.
		ОПК-7.1.2. Умеет получать из различных источников, включая базы данных, профессионально значимую информацию, обрабатывает и систематизирует ее в соответствии с поставленной целью.
ПК-2. Способен вести мониторинг информационных массивов и готовить на этой основе аналитические материалы.	ПК-2.1. Понимает, критически анализирует и использует базовую информацию в предметной области.	ПК-2.1.1. Умеет критически анализировать и использовать базовую информацию в предметной области.
		ПК-2.1.2. Демонстрирует готовность к составлению обзоров, аннотаций, рефератов и библиографии по тематике проводимых исследований

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Название темы	Краткое содержание темы (вопросы темы)
1. Установочная лекция.	Организация практики, инструктаж.
2. Подготовительный этап.	Ознакомление с целями и задачами практики. Составление плана.
3. Учебный этап.	Выполнение работ, предусмотренных планом. Сбор и обработка информации для выполнения задания.
	Выполнение индивидуального задания.
4. Подготовка отчета.	Оформление отчета о прохождении производственной практики.
5. Защита индивидуальной работы.	Оформление и защита индивидуальной работы.

6. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Форма обучения – очная, курс – 1, семестр – 2

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС+К	Всего
1. Организационные вопросы оформления на предприятии, установочная лекция, инструктаж по охране труда и технике безопасности.				4	4
2. Подготовительный этап. Ознакомление с целями и задачами практики. Составление плана.				10	10
3. Учебный этап. Сбор и обработка информации для выполнения задания. Выполнение индивидуального задания.				80	80
4. Подготовка отчета.				10	10
5. Оформление и защита индивидуальной работы.				3	3
Итого за 2 семестр:	108				

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Контрольные вопросы

1. Выполнить задание по работе с электронными таблицами в редакторе Excel/«МойОфис Таблица»:

- работа с листами;
- заполнения ячеек методом протягивания;
- форматирования и оформления таблиц;
- сортировки и фильтрации данных в таблице;
- закрепления областей;
- создания и настройки диаграмм;
- проведение вычислений;
- создания сводной таблицы.

2. Выполнить задание по работе с текстовым документом в текстовом редакторе Microsoft Word /«МойОфис Текст»

- форматирование текста;
- настройки параметров документа;
- вставка изображений;
- использование разрывов страниц;
- вставка номеров страниц;
- стилевое оформление документа;
- добавление оглавления;

защита части документа от изменений.

3. Выполнить аналитический обзор темы

- Электронные древнерусские словари.

- Электронные каталоги публикаций по истории славянских языков и славянской письменности.
- Лексикографические системы Лаборатории общей и компьютерной лексикологии и лексикографии МГУ.

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже. Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как своевременное и качественное выполнение заданий.

8.1. Семестр 2

Номера разделов	Виды работ	Максимальное количество баллов
1-6	Организационно-учебная работа в аудитории	10
	Самостоятельная работа	30
ИТОГО		
Дифференцированный зачет		50
Общий итог за семестр		100

Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено
75-79	C		зачтено
70-74	D	удовлетворительно	зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- 3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- 3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Для проведения лабораторных занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя. Выход в Интернет проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных.

При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

С использованием ресурсов платформы дистанционного образования осуществляется текущий контроль знаний обучающихся на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

11.1. Основная литература.

1. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику: Учеб. пособие / А. Н. Баранов. – Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Филол. фак. – Москва: Эдиториал УРСС, 2003. – 358 с.
2. Бутенко Ю.И. Информационные технологии в лингвистике: учебное пособие / Бутенко Ю.И.; МГТУ им. Н. Э. Баумана (Национальный исследовательский университет). – М.: Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2023. – 160 с.
3. Лукашевич Н.В. Тезаурусы в задачах информационного поиска. – М.: Изд-во Московского университета, 2011.
4. Прикладное языкознание: учебник / Бондаренко Л.В., Вербицкая Л.А. и др. [отв. ред. А.С.Герд]. – Санкт-Петербург: Изд-во СПбГУ, 1996 – 525 с.
5. Потапова Р.К. Новые информационные технологии и лингвистика. – Москва: КомКнига, 2005 – 368 с.

11.2. Дополнительная литература

1. Методичні рекомендації щодо організації і проведення практики у вищій школі / укл. Могила Н.М. – Донецьк: ДонНУ, 2019. – 142 с.

2. Аслонов Ш.Ш. и др. Компьютерная лингвистика и филология: проблемы и решения // Гуманитарный трактат. – 2020. – №. 84. – С. 17–19.
3. Шемякин Ю.И. Начала компьютерной лингвистики: учеб. пособие. - Москва: Изд-во МГОУ; «Росвузнаука», 1992 – 81 с.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. **Национальная электронная библиотека (НЭБ):** федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019 – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения.– Текст: электронный.
2. **eLIBRARY.RU:** научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000- . – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. –Текст: электронный.
3. Научная электронная библиотека **«КиберЛенинка»:** сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014- . – URL: <https://cyberleninka.ru/>. – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
4. Электронно-библиотечная система **«Лань»:** [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
5. **ЭБС Юрайт:** электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://biblio-online.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.
6. **Электронно-библиотечная система ДонГУ:** сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016- . – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.
7. **Электронный каталог** Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.
8. **Электронный архив ДонГУ:** раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный.

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614)
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919)
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений)
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).